



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE

## DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE

### STRANIERE

Corso di Laurea Magistrale in Traduzione e mediazione culturale (LM-94)  
a.a. 2013-14

TEST DI ACCESSO – 25 SETTEMBRE 2013  
LINGUA TEDESCA

TRADUZIONE TEDESCO - ITALIANO

*Tradurre il seguente testo.*

Tempo consentito: 2 ore.

E' consentito l'uso del dizionario monolingue.

Im sonnigen Süden Österreichs laden zahlreiche warme und überwiegend trinkwasserreine Badeseen zum Schwimmen ein. Lustvoll leben und gelassen genießen fällt hier ganz leicht. Glitzerndes Wasser, ein mildes, fast mediterranes Klima sowie die herrliche Berg- und Seenlandschaft bilden den idealen Rahmen.

WÖRTHERSEE

FASZINIERT FAMILIEN MIT KINDERN À LA CARD

INKLUDIERT LEISTUNGEN

- Übernachtungen in der Ferienwohnung für 4 Personen (2 Erwachsene und 2 Kinder)
- Wörthersee Card inklusive (gratis Strandbadeintritte, Erlebnisausflüge, mehr als 100 Ausflugsziele)

Der Wörthersee in Kärnten bietet im Sommer gerade Familien mit Kindern einen echten Mehr-Wert. Schließlich verbindet die Region traditionell Badespaß und -kultur südlicher Prägung im warmen See mit einem umfangreichen Erlebnisprogramm, das die Haushaltskasse ungeschoren lässt. Für diesen Mehr-Wert sorgt die Wörthersee Card.

Mit ihr kann man von April bis Oktober nicht nur kostenlos acht Strandbäder in der Wörthersee Region besuchen und südlich-sommerliches Ambiente genießen, sondern auch rund 100 Ausflugsziele zum Nulltarif erleben. Sie bietet Ermäßigungen bei Bus, Bahn und zahlreichen Sportangeboten.

(Quelle: <http://www.kaernten.at/dsv/>)